

Sisältö - Innehåll - Content (167 - 176 / 2020)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*167(T)/2020	21
	*168(T)/2020	15, 101, 951, A
	*169(T)/2020	14, A
	*170(T)/2020	18, 191, A, B
Saaristomeri	*171/2020	32, 953, 954, C
	*171/2020	32, 953, 954, C
Ahvenanmeri	*172/2020	C
Selkämeri	*173(T)/2020	41, 127, E
	*174(T)/2020	41, 127, E
	175(T)/2020	955
Kokemäenjoen vesistö	*176/2020	N

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
14	*169(T)/2020
15	*168(T)/2020
18	*170(T)/2020
21	*167(T)/2020
32	*171/2020
41	*173(T)/2020, *174(T)/2020
101	*168(T)/2020
127	*173(T)/2020, *174(T)/2020
191	*170(T)/2020
951	*168(T)/2020
953	*171/2020
954	*171/2020
955	175(T)/2020
A	*168(T)/2020, *169(T)/2020, *170(T)/2020
B	*170(T)/2020
C	*171/2020, *172/2020
E	*173(T)/2020, *174(T)/2020
N	*176/2020

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

***167(T) /2020** (2020-07-31)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Slätskär. ODAS -poiju. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Raseborg. Slätskär. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Slätskär. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

21 (INT 1253)

Edellinen / Föregående / Previous

131 /2020

Ajankohta: n. 25.9.2020 asti
Tidpunkt: till ca 25.9.2020
Time: to approx. 25 September 2020

1 21

**Lisää
Inför
Add**



59°46.646'N 23°21.414'E

2 21

Keltainen pyöreä poiju, jossa antenni.
Gul rund boj med antenn.
Yellow spherical buoy with antenna.

(Suomen ympäristökeskus/Finlands miljöcentral/Finnish Environment Institute 2020)

***168(T) /2020** (2020-07-31)

Suomi. Suomenlahti. Loviisa. Loisto Lälätta sammutettu. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Lovisa. Fyren Lälätta släckt. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Loviisa. Light Lälätta extinguished. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

15 (INT 1247)

101.C (INT 12461)

951

A614

Edellinen / Föregående / Previous

16 /2020

16 /2020

116 /2020

163 /2020

Ajankohta: n. 15.08.2020 asti
Tidpunkt: till ca. 15.08.2020
Time: to approx. 15 August 2020

Kunnostustöiden aikana loiston valo ja tutkaheijastin ovat poissa toiminnasta.
Under reparationsarbetet är fyrens ljus och radarreflektor ur bruk.
The light and the radar reflector of the sectorlight are inoperative during the repair work.

2 15, 101.C, 951, A614

**Muuta
Ändra
Amend**



LÄLÄTTA

Q(2)WRG.6s (exting)

Sektoriloisto
Sektorfyr
Sector light

60°17.19'N 26°33.07'E | 120, (C5349)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

***169(T) /2020** (2020-07-31)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Loisto Rankki sammutettu. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Kotka. Fyren Rankki släckt. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Light Kölhällen extinguished. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

A610

Edellinen / Föregående / Previous

116 /2020

168 /2020

Ajankohta: n. 15.08.2020 asti

Tidpunkt: till ca. 15.08.2020

Time: to approx. 15 August 2020

Kunnostustöiden aikana loiston valo ja tutkaheijastin ovat poissa toiminnasta.

Under reparationsarbetet är fyrens ljus och radarreflektor ur bruk.

The light and the radar reflector of the sectorlight are inoperative during the repair work.

2 14, A610

**Muuta
Ändra
Amend**



RANKKI

FI(3)WRG.10s (exting)

60°21.91'N 26°58.10'E | 168, (C5386)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

***170(T) /2020** (2020-07-31)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Lauttasaari. Putkenlaskutyöt. Sukellustyöt. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Helsingfors. Drumsö. Rörlägningsarbete. Dykningsarbete. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Lauttasaari. Pipelaying operations. Diving works. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626,A626.1,A627

B626,B626.1,B627

Edellinen / Föregående / Previous

141 /2020

141 /2020

169 /2020

163 /2020

Ajankohta: n. 24.08.2020 asti

Tidpunkt: till ca. 24.08.2020

Time: to approx. 24 August 2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 305(T) /2019

Karttaliitteessä esitetyillä merialueella suoritetaan putkenlasku -ja sukellustöitä.

VAROITUS: Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä.

Lisätietoja tarvittaessa: Johan Söderblom Puh 35845 662 9544

Rörlägnings -och dykningsarbete utförs i sjöområdet som utmärks i kartskissen.

WARNING: Fartyg som rör sig i området ska minska farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen.

Ytterligare uppgifter: Johan Söderblom, tfn 35845 662 9544

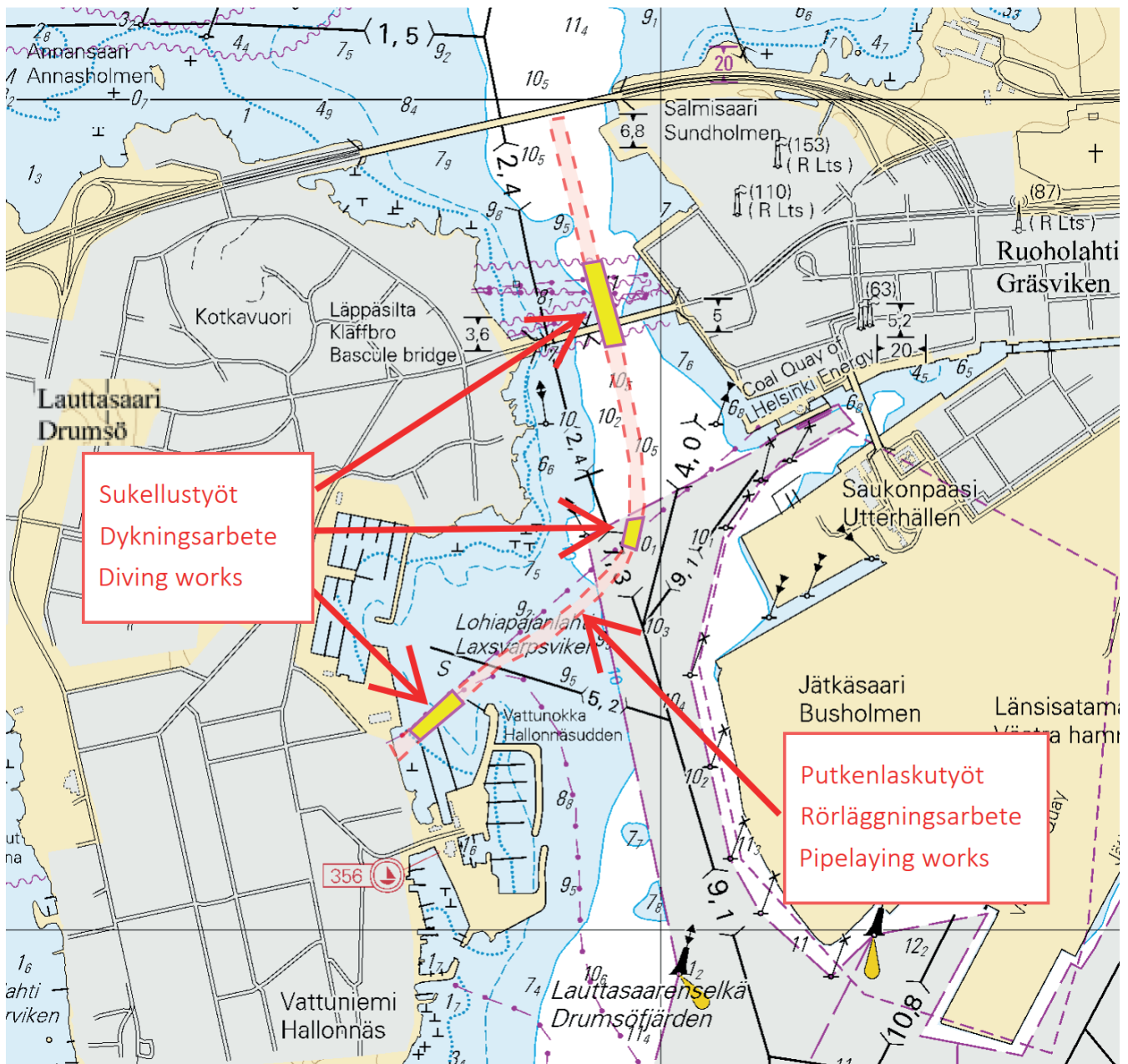
Pipelaying and diving works in progress in the sea area marked in the chartlet.

WARNING: Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating undue wash in the vicinity of the work vessels. More information: Johan Söderblom phone 35845 662 9544

2 18, 191, A626, A626.1, A627, B626, B626.1, B627

**Lisää
Inför
Add**

60°09.50'N 24°54.00'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökartets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ramboll Finland Oy, 2020)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*171 /2020 (2020-07-31)

Suomi. Saaristomeri. Vårdö. Slätgrund. Syvystiedot

Finland. Skärgårdshavet. Vårdö. Slätgrund. Djup

Finland. Archipelago Sea. Vårdö. Slätgrund. Depths

Kartat / Kort / Charts

32 (INT 1195)

953

954 (INT 1210)

C746,C752

Edellinen / Föregående / Previous

93 /2020

165 /2020

165 /2020

165 /2020

1 32, 953, 954, C746, C752

Poista
Stryk
Delete



60°09.112'N 20°20.783'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

*172 /2020 (2020-07-31)

Suomi. Ahvenanmeri. Geta. Hällö. Kaapelit ja johdot

Finland. Ålands hav. Geta. Hällö. Kablar och rörledningar

Finland. Aland Sea. Geta. Hällö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

C758,C760

Edellinen / Föregående / Previous

171 /2020

1 C758, C760

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

(1) 60°22.246'N 19°46.172'E

(2) 60°22.287'N 19°46.036'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

*173(T) /2020 (2020-07-31)

Suomi. Selkämeri. Rauman edusta. Rauman 12.0 m väylä. Alueet ja rajat

Finland. Bottenhavet. Utanför Raumo. Farleden till Raumo (12,0 m). Områden och gränser

Finland. Bothnian Sea. Off Rauma. Rauma channel (12,0 m). Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127 (INT 11321)

E803,E804

Edellinen / Föregående / Previous

148 /2020

148 /2020

155 /2020

Ajankohta: n. 30.08.2020 asti

Tidpunkt: till ca. 30.08.2020

Time: to approx. 30 August 2020

Viite/Referens/Reference: 237 /2019

1 41, 127, E803, E804

Lisää
Inför
Add

61°06.19'N 21°15.98'E

2

Paikalle 61°06.19'N 21°15.98'E asennetaan reunamerkki.

Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä.

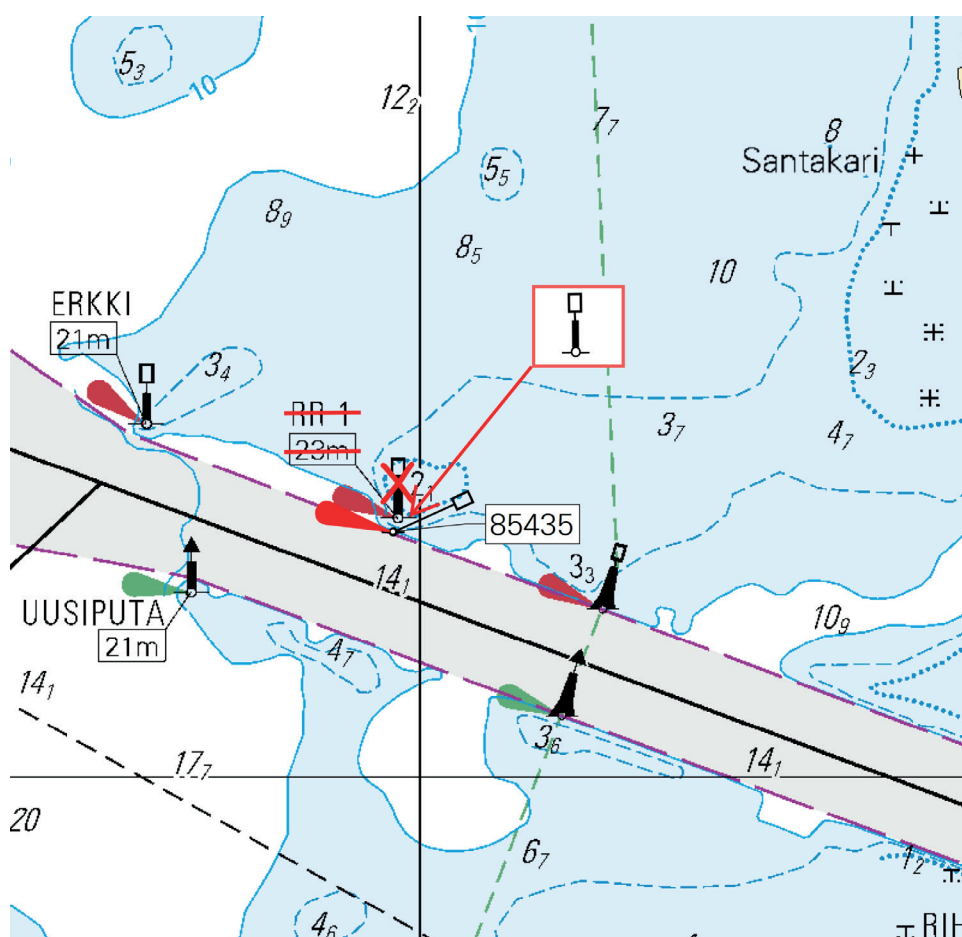
Ett randmärke installeras på platsen: 61°06.19'N 21°15.98'E.

Fartyg i området ska sänka farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen.

Edge mark installed in the position: 61°06.19'N 21°15.98'E.

Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökartans skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

***174(T) /2020** (2020-07-31)

Suomi. Selkämeri. Rauman edusta. ODAS -poiju. Turvalaitteet

Finland. Bottenhavet. Utanför Raumo. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar

Finland. Bothnian Sea. Off Rauma. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

41 (INT 1132)

127 (INT 11321)

E804

Edellinen / Föregående / Previous

173 /2020

173 /2020

173 /2020

Ajankohta: n.30.11.2020 asti

Tidpunkt: till ca 30.11.2020

Time: to approx. 30 November 2020

1 41, 127, E804

Lisää
Inför
Add

FL(5)Y20s

61°07.502'N 21°14.663'E

2

Aallonmittauspoiju on keltainen, pallon muotoinen. Halkaisija 70 cm. Keltaiset heijastimet. Suoja-alue: 0.2 NM.
Pohjaan on asennettu 2 virtausmittaria. Mittalaitteella ei ole pinnan päällisiä osia.

Mittalaitteita pohjassa:

1) 61°06.707'N 21°14.404'E

2) 61°05.955'N 21°16.829'E

Vågsmätarbojen är gul och klotformig. 70 cm i diameter. Gula reflektorer. Skyddsområde: 0.2 NM.
På botten har utlagts 2 strömningsmätare. Mätningssutrustningen har inga delar ovanför vattenytan.

Mätutrustning på botten:

1) 61°06.707'N 21°14.404'E

2) 61°05.955'N 21°16.829'E

The wave recorder buoy is yellow and spherical. Diameter 70 cm. Yellow reflectors. Safety zone: 0.2 NM.

Two current meters have been moored to the seabed. No part of the measuring device is located above the sea surface.

Measuring instruments moored to the seabed:

1) 61°06.707'N 21°14.404'E

2) 61°05.955'N 21°16.829'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2020)

175(T) /2020 (2020-07-31)**Ruotsi. Selkämeri. Hudiksvallin KA -puoli. Loisto Hölickskär sammutettu. Turvalaitteet****Sverige. Bottenhavet. SO om Hudiksvall. Fyren Hölickskär släckt. Säkerhetsanordningar****Sweden. Bothnian Sea. SE of Hudiksvall. Light Hölickskär extinguished. Buoyage**

Kartat / Kort / Charts

955

Edellinen / Föregående / Previous

155 /2020

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

1 955

Muuta
Ändra
Amend

HÖLICKSKÄR

Iso.WRG.8s (exting)

61°37.15'N 17°26.52'E

(Ufs 815/15100(T), Norrköping 2020)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

*176 /2020

(2020-07-31)

Suomi. Kokemäenjoen vesistö. Ruovesi. Visuvesi. Kaapelit ja johdot

Finland. Kumo älvs vattendrag. Ruovesi. Visuvesi. Kablar och rörledningar

Finland. Kokemäijoki watercourse. Ruovesi. Visuvesi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

N514,N514.1

Edellinen / Föregående / Previous

162 /2020

1 N514, N514.1

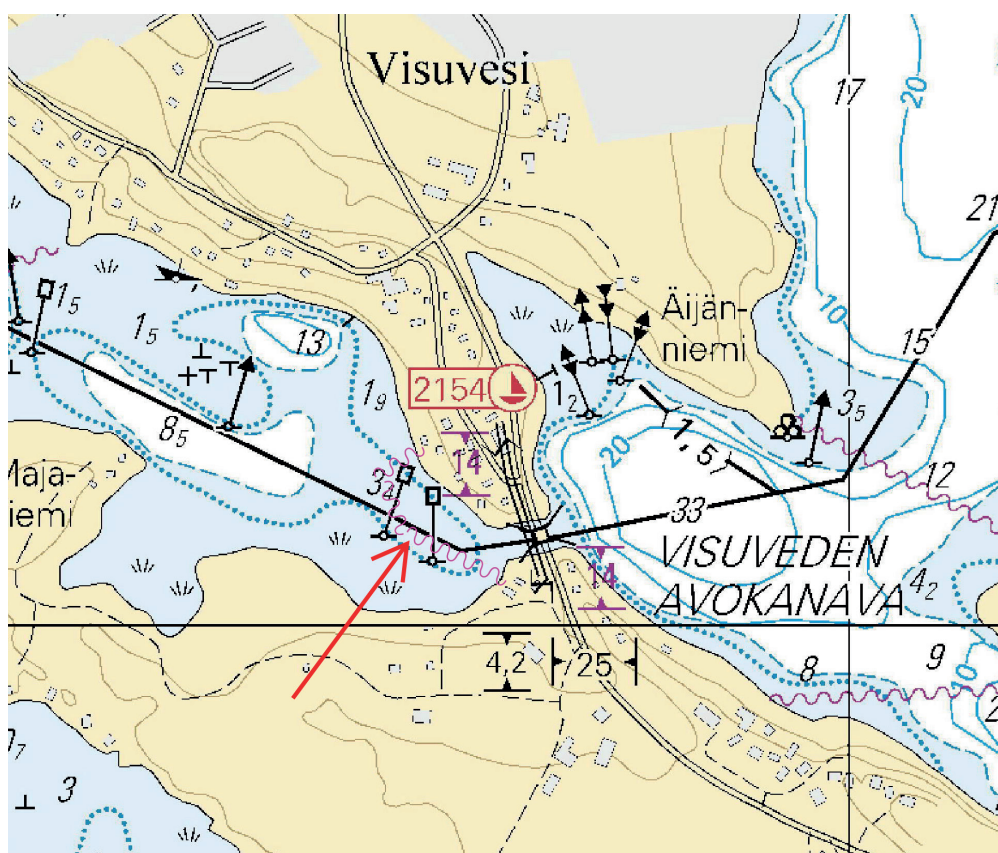
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 62°07.031'N	23°55.490'E
(2) 62°07.068'N	23°55.334'E
(3) 62°07.106'N	23°55.305'E
(4) 62°07.123'N	23°55.360'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(ElmoNet OY, 2020)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)
